

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a § 58 a nasl. zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „**zmluva**“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

Názov: **SLOVAKIA TRAVEL**
Sídlo: Suché myto 7045/1, 811 03 Bratislava
Právna forma: štátna rozpočtová organizácia zriadená Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky na základe Rozhodnutia č. 35/2021, Zriaďovacia listina č. 19857/2021/SRF/33660 zo dňa 17.3.2021
Štatutárny orgán: Ing. Ivana Vala Magátová, PhD., generálna riaditeľka
IČO: 53 667 506
DIČ: 2121468976
IČ DPH: SK2121468976 – iná osoba registrovaná pre daň
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK26 8180 0000 0070 0069 5641

(ďalej aj ako „**objednávateľ**“)
a

Poskytovateľ:

Obchodné meno: **Bittner print s.r.o.**
Sídlo: Ivanská cesta 2C, 821 04 Bratislava
Štatutárny orgán: Mojmír Bittner, konateľ
IČO: 35736534
DIČ: 2020251563
IČ DPH: SK2020251563
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.
IBAN: SK05 1111 0000 0010 8948 8018
Zapísaný: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 16348

(ďalej aj ako „**poskytovateľ**“)

(objednávateľ a poskytovateľ ďalej spolu označovaní aj ako „**zmluvné strany**“ jednotlivito ako „**zmluvná strana**“)

Článok I. Úvodné ustanovenia

1. Objednávateľ je štátnou rozpočtovou organizáciou, ktorá je verejným obstarávateľom podľa § 7 ods. 1 písm. d) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o verejnom obstarávaní**“).
2. Objednávateľ ako národná destinačná organizácia v oblasti podpory rozvoja cestovného ruchu v Slovenskej republike sa prioritne zaoberá propagáciou a prezentáciou Slovenskej republiky v zahraničí a na Slovensku ako cieľovej krajiny cestovného ruchu. V rámci svojho poslania a predmetu činnosti zabezpečuje

marketingové a propagačné aktivity zamerané na rozšírenie a zvýšenie úrovne prezentácie možnosti cestovného ruchu Slovenska a podporu predaja cestovného ruchu.

3. Poskytovateľ je úspešným uchádzačom vo verejnom obstarávaní pri zadávaní čiastkovej zákazky v rámci Dynamického nákupného systému realizovaného objednávatelom v súlade s § 58 a nasl. zákona o verejnom obstarávaní na predmet zákazky: **„Zabezpečenie tlačiarenských služieb“ – čiastková zákazka 005.**

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa zabezpečiť pre objednávateľa dodanie služieb podrobne špecifikovaných v Prílohe č. 1 tejto zmluvy na základe cenovej ponuky poskytovateľa, vrátane dopravy na miesto dodania, a to podľa potrieb objednávateľa, spôsobom a za podmienok dohodnutých na základe tejto zmluvy (ďalej tiež „predmet plnenia“ alebo „služba“).
2. Predmetom tejto zmluvy je tiež záväzok objednávateľa riadne a včas dodaný predmet plnenia prevziať a zaplatiť poskytovateľovi cenu dohodnutú podľa Článku IV. tejto zmluvy.
3. Pre odstránenie pochybností sa „dodaním“ v zmysle tejto zmluvy rozumie dodanie vrátane výroby, montáže/inštalácie na mieste určenia (v interiéri, resp. exteriéri), poučenie o údržbe, resp. zaškolenie.

Článok III. Miesto, lehota a spôsob dodania

1. Miestom dodania predmetu plnenia je sídlo objednávateľa, uvedené na titulnej strane tejto zmluvy, ak v Prílohe č. 1 nie je uvedené inak.
2. Termín/lehota a spôsob dodania predmetu plnenia sú bližšie špecifikované v Prílohe č. 1 zmluvy – Opis predmetu zákazky.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje dodať predmet plnenia samostatne podľa druhu a zabalený, pokiaľ to umožňuje povaha plnenia, pričom na každom obale musí byť výrazné označenie názvu predmetu plnenia a počet kusov, ktoré sa v balíku nachádzajú.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje oznámiť objednávateľovi minimálne 2 (dva) pracovné dni vopred začiatok tlače a umožniť zástupcovi objednávateľa schváliť predmet plnenia pred spustením tlače objednaného plnenia. V prípade, že objednávateľ bude mať k návrhom výhrady/pripomienky, je poskytovateľ povinný odstrániť namietané výhrady/pripomienky do 3 (troch) pracovných dní odo dňa ich uplatnenia.
5. Odovzdanie a prevzatie predmetu plnenia sa uskutoční medzi zmluvnými stranami formou preberacieho protokolu, ktorého vzor tvorí Prílohu č. 3 tejto zmluvy, podpísaného oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Zástupcovia zmluvných strán pre odovzdanie a prevzatie služieb vrátane podpisu preberacieho protokolu sú kontaktné osoby oboch zmluvných strán uvedené v článku X. bod 6 tejto zmluvy. Podpísaním preberacieho protokolu v dvoch rovnopisoch bez výhrad objednávateľ potvrdí, že predmet plnenia bol dodaný riadne, včas a v súlade s podmienkami určenými v zmluve. Pri preberacom konaní predloží poskytovateľ objednávateľovi dodací list. Poskytovateľ vystaví dodací list v dvoch vyhotoveniach, pričom jeden originál dodacieho listu zostáva poskytovateľovi a jeden originál bude doručený objednávateľovi spolu s faktúrou vystavenou podľa článku IV. zmluvy.
6. Oprávnená osoba objednávateľa je povinná objednaný predmet plnenia prevziať formou preberacieho protokolu a potvrdiť jeho prevzatie podpisom na preberacom protokole, a to len v prípade, ak dodaný predmet plnenia súhlasí s Prílohou č. 1 tejto zmluvy, čo do druhu a množstva, a nie sú na ňom zjavné vady. V opačnom prípade objednávateľ predmet plnenia neprevzme.
7. Objednávateľ je oprávnený pri zistení zjavných väd pri preberaní predmetu plnenia uplatniť reklamáciu a odmietnuť prevziať plnenie. Nesúhlas s prevzatím predmetu plnenia a dôvod reklamácie, t. j. zistené zjavné vady, uvedie objednávateľ v dodacom liste a preberacom protokole. Poskytovateľ je povinný vady odstrániť do 3 (troch) pracovných dní, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú na inej lehote odstránenia väd.
8. Vlastnícke právo k predmetu plnenia dodanému objednávateľovi v súlade s touto zmluvou prechádza na objednávateľa prevzatím predmetu plnenia objednávatelom a podpisom preberacieho protokolu oprávnenými zástupcami zmluvných strán v súlade s bodom 5 tohto článku zmluvy.

Článok IV. Cena a platobné podmienky

1. Cena za predmet plnenia v rozsahu stanovenom touto zmluvou bola stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli na celkovej cene za predmet zmluvy vo výške 7 900,00 EUR bez DPH (slovom: Sedemtisícdeväťsto eur bez DPH), t. j. **9 480,00 EUR s DPH** (slovom: Deväťtisícštyristoosemdesiat eur s DPH).
3. Jednotkové ceny za každý druh plnenia sú špecifikované v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.
4. V cene podľa bodu 2 a 3 tohto článku zmluvy sú zahrnuté všetky náklady poskytovateľa spojené s dodaním predmetu plnenia podľa tejto zmluvy. Ceny zahŕňajú všetky nevyhnutné a účelne vynaložené náklady poskytovateľa vzniknuté pri dodaní plnenia podľa tejto zmluvy najmä a nie len náklady poskytovateľa spojené s prípravou podkladov do grafického návrhu, výroby, manipulácie, balenia a distribúcie (dopravy) tlačných materiálov a brandingu. Poskytovateľ pri jej určení v zmysle ponuky poskytovateľa predloženej vo verejnom obstarávaní vzal do úvahy všetko, čo je nevyhnutné na úplné a riadne plnenie zmluvy, pričom do nich zahrnul všetky náklady spojené s plnením tejto zmluvy a súčasne sú tieto ceny stanovené poskytovateľom na základe jeho vlastných výpočtov, činností, výdavkov a príjmov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
5. Objednávateľ neposkytuje poskytovateľovi žiadne preddavky ani zálohové platby.
6. Objednávateľ sa zaväzuje za dodanie predmetu plnenia zaplatiť poskytovateľovi cenu v zmysle tejto zmluvy na základe faktúry vystavenej poskytovateľom, ktorú je poskytovateľ oprávnený vystaviť po riadnom a včasnom dodaní predmetu plnenia a ktorú poskytovateľ doručí objednávateľovi v listinnej podobe na adresu jeho sídla uvedenú v tejto zmluve alebo v elektronickej podobe na e-mailovú adresu objednávateľa: faktury@slovakia.travel vo formáte PDF.
7. V súlade s ustanovením § 71 ods. 1 písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, objednávateľ podpísom tejto zmluvy vyjadruje svoj súhlas s vydaním elektronických faktúr.
8. Prílohou faktúry vystavenej poskytovateľom je preberací protokol podpísaný oprávnenými osobami oboch zmluvných strán a dodací list.
9. Faktúra je splatná do 30 dní odo dňa jej riadneho doručenia objednávateľovi bezhotovostným prevodom na účet poskytovateľa. Za deň splnenia peňažného záväzku sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z účtu objednávateľa v prospech poskytovateľa.
10. K cene bude fakturovaná DPH podľa platného všeobecne záväzného právneho predpisu účinného v čase fakturácie. V prípade, že objednávateľ nie je platcom DPH a počas trvania zmluvného vzťahu sa ním stane, táto skutočnosť nebude mať vplyv na zvýšenie zmluvne dohodnutej ceny. Za správne vyčíslenie výšky DPH zodpovedá v plnom rozsahu poskytovateľ.
11. V prípade, že faktúra nebude po vecnej a formálnej stránke správne vyhotovená, nebude obsahovať všetky údaje podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a Obchodného zákonníka alebo bude obsahovať nesprávne údaje, objednávateľ ju vráti na prepracovanie (doplnenie) s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť a pre ktoré bola vrátená. Nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia prepracovanej (doplnenej) faktúry objednávateľovi.
12. Poskytovateľ ďalej nie je oprávnený postúpiť a ani založiť akékoľvek svoje pohľadávky voči objednávateľovi vzniknuté na základe alebo v súvislosti s touto zmluvou alebo s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa. Poskytovateľ nie je oprávnený jednostranne započítať akúkoľvek svoju pohľadávku voči objednávateľovi vzniknutú z akéhokoľvek dôvodu proti pohľadávke objednávateľa voči poskytovateľovi vzniknutej na základe alebo v súvislosti s touto zmluvou bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa.

Článok V. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ má povinnosť zapísať sa do registra partnerov verejného sektora, ak sú splnené podmienky podľa § 2 zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 315/2016 Z. z.“). Ak objednávateľ v priebehu platnosti tejto zmluvy zistí, že v registri partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. nie je zapísané overenie identifikácie

- konečného užívateľa výhod v súlade s § 11 zákona č. 315/2016 Z. z., bezodkladne informuje poskytovateľa, že nenastane plnenie zo zmluvy.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi predmet plnenia riadne a včas, vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve. Poskytovateľ sa zaväzuje dodať plnenie podľa tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou, pričom zodpovedá za kvalitu ním dodaného plnenia.
 3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi podklady na potlač (logo a názov objednávateľa) v elektronickej podobe formou e-mailu obratom po účinnosti tejto zmluvy.
 4. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť poskytovateľovi pri plnení tejto zmluvy, najmä poskytnúť poskytovateľovi všetky podklady, ktoré sú podľa poskytovateľa nevyhnutné pri plnení jeho zmluvných povinností, najmä značku/logo vo všetkých známych a prípustných tvaroch, dizajn manuál, texty, slogany. Objednávateľ zodpovedá za správnosť a úplnosť ním poskytnutých podkladov.
 5. Pri plnení predmetu zmluvy je poskytovateľ povinný postupovať tak, aby nepoškodzoval alebo neohrozoval dobré meno objednávateľa alebo jeho oprávnené záujmy.
 6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak poskytovateľ z akýchkoľvek dôvodov na jeho strane nebude môcť splniť riadne, včas a v dohodnutom množstve dodanie plnenia pre objednávateľa, zaväzuje sa bez zbytočného odkladu túto skutočnosť (písomne, e-mailom) oznámiť objednávateľovi.
 7. Ak objednávateľ alebo poskytovateľ má vedomosť o skutočnosti, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie predmetu zmluvy, je táto zmluvná strana povinná to bez zbytočného odkladu písomne oznámiť druhej zmluvnej strane. Písomné oznámenie sa považuje za doručené prostredníctvom e-mailu na adresy kontaktných osôb určených podľa Článku X bod 6 tejto zmluvy.
 8. Zmluvné strany majú zavedenú štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov. Zmluvné strany spracúvajú osobné údaje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
 9. Zmluvné strany informácie a údaje, na ktoré sa vzťahuje ochrana osobných údajov poskytnú len osobe, ktorej sa týkajú.
 10. Informácie a údaje, na ktoré sa vzťahuje ochrana osobných údajov sa poskytnú súdu, prokuratúre alebo inému orgánu štátu na účely plnenia jeho úloh podľa osobitného predpisu alebo na účely odhaľovania, vyšetrovania a stíhania trestných činov.
 11. V prípade, ak je pre riadne plnenie tejto zmluvy nevyhnutné, aby poskytovateľ v mene objednávateľa spracúval osobné údaje, ktoré objednávateľ spracúva ako prevádzkovateľ, zaväzuje sa poskytovateľ tieto osobné údaje spracúvať výlučne za podmienok stanovených platnou a účinnou legislatívou Slovenskej republiky pre oblasť ochrany osobných údajov, t. j. na základe osobitného právneho titulu (zmluvy s objednávateľom, prípadne ak je to možné v súlade s danou legislatívou na základe poverenia objednávateľa, resp. iného obdobného právneho úkonu), v ktorom objednávateľ stanoví predovšetkým predmet a dobu spracúvania osobných údajov, povahu a účel ich spracúvania, zoznam a rozsah osobných údajov, kategórie dotknutých osôb a povinnosti a práva prevádzkovateľa, ako aj ďalšie podmienky stanovené platnou a účinnou legislatívou Slovenskej republiky pre oblasť ochrany osobných údajov.

Článok VI.

Subdodávateľa

1. V prípade, že poskytovateľ bude dodávanie predmetu plnenia zabezpečovať čiastočne prostredníctvom subdodávateľov, zoznam s uvedením nasledovných identifikačných údajov o každom subdodávateľovi:
 - a) obchodné meno alebo názov,
 - b) sídlo alebo miesto podnikania,
 - c) identifikačné číslo,
 - d) osoba oprávnená konať za subdodávateľa (meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia),
 - e) vecný podiel plnenia zmluvy (druh a rozsah subdodávky),
 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy ako jej Príloha č. 4.
2. V prípade, ak bude dodávanie tovarov zabezpečované subdodávateľom, tento je povinný dodržať nasledovné pravidlá:
 - a) v prípade, ak sú splnené podmienky podľa § 2 zákona č. 315/2016 Z. z., subdodávateľ má povinnosť byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora. Nesplnenie tejto povinnosti alebo výmaz

subdodávateľa z registra partnerov verejného sektora môže mať za následok odstúpenie objednávateľa od zmluvy podľa § 19 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní,

- b) každý subdodávateľ musí byť schopný realizovať príslušnú časť predmetu zmluvy v rovnakej kvalite ako poskytovateľ. Identifikáciu subdodávateľa spolu s čestným vyhlásením poskytovateľa, že tento subdodávateľ spĺňa podmienky v zmysle písmena a) tohto bodu musí poskytovateľ predložiť objednávateľovi najneskôr 3 (tri) pracovné dni pred začatím plnenia plánovanej subdodávky subdodávateľom. Objednávateľ má právo odmietnuť podiel na realizácii plnenia predmetu zmluvy subdodávateľom, ak nie sú splnené podmienky uvedené v písmene a) tohto bodu zmluvy.
3. V prípade, ak subdodávateľ nesplní podmienku uvedenú v bode 2 písm. a) a/alebo poskytovateľ poruší bod 4 tohto článku zmluvy alebo ak dôjde k jeho výmazu z registra partnerov verejného sektora, má objednávateľ voči poskytovateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 5 % z ceny plnenia predmetu zmluvy.
4. Poskytovateľ je povinný oznámiť objednávateľovi akúkoľvek zmenu údajov o subdodávateľovi najneskôr do 2 (dvoch) pracovných dní odo dňa, kedy sa o tejto zmene dozvedel.
5. Ak poskytovateľ z akýchkoľvek dôvodov zmení subdodávateľa, je povinný oznámiť to objednávateľovi. Doplnenie nového subdodávateľa do zoznamu je možné iba s písomným súhlasom objednávateľa. Nový subdodávateľ musí spĺňať podmienky podľa bodu 2 písm. a) tohto článku zmluvy.
6. Ak nie je niektorý zo subdodávateľov známy v okamihu uzavretia zmluvy, doplnenie tohto subdodávateľa do zoznamu je možné iba s písomným súhlasom objednávateľa.
7. Poskytovateľ je povinný poskytnúť objednávateľovi údaje podľa bodu 1 tohto článku zmluvy o novom/zmenenom subdodávateľovi pred jeho písomným schválením objednávateľom.
8. Poskytovateľ nesie za plnenie subdodávateľov zodpovednosť v plnom rozsahu tak, ako keby predmet zmluvy dodával sám.

Článok VII. Záruka a vady

1. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ poskytne objednávateľovi na predmet plnenia záruku v trvaní 2 rokov odo dňa prevzatia plnenia objednávateľom a podpisu preberacieho protokolu.
2. Poskytovateľ zodpovedá za vady ním dodaného plnenia, ktoré vznikli z dôvodov na strane jeho zamestnancov, pracovníkov alebo subdodávateľov.
3. Skryté vady predmetu plnenia je objednávateľ oprávnený reklamovať najneskôr do konca záručnej lehoty podľa bodu 1 tohto článku zmluvy. V prípade oprávnenej reklamácie objednávateľa je poskytovateľ povinný vymeniť reklamované vadné plnenie za plnenie bez väd, a to na jeho náklady a bezodkladne.
4. Záruka sa vzťahuje aj na vady spôsobené nesprávnou manipuláciou poskytovateľa pri dodaní predmetu plnenia.
5. Záruka sa nevzťahuje na vady vzniknuté nesprávnou manipuláciou, skladovaním predmetu plnenia objednávateľom alebo iným zanedbaním zo strany objednávateľa.

Článok VIII. Sankcie a náhrada škody

1. V prípade omeškania poskytovateľa s dodaním predmetu plnenia, je objednávateľ oprávnený uplatniť si voči poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 1 % z ceny nedodaného predmetu plnenia.
2. Ustanovenie bodu 1 tohto článku zmluvy neplatí v prípade zásahu vyššej moci. V prípade zásahu vyššej moci je poskytovateľ povinný túto skutočnosť ihneď oznámiť objednávateľovi a preukázať jej trvanie.
3. V prípade neuhradenia faktúry v dohodnutom termíne splatnosti, je poskytovateľ oprávnený fakturovať objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
4. Zmluvné strany týmto na základe slobodnej a vážnej vôle vyhlasujú, že s výškou ako aj podmienkami uplatnenia sankcií v zmysle tejto zmluvy v plnom rozsahu súhlasia, nepovažujú ich za neprimerané a ani za odporujúce dobrým mravom.
5. Lehota splatnosti zmluvnej pokuty a úroku z omeškania sa spravuje v zmysle ustanovení článku IV zmluvy platných pre fakturáciu.
6. Zaplatením akejkoľvek sankcie podľa tejto zmluvy nezaniká právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorá jej vznikla porušením povinnosti, na ktorú je viazaná táto sankcia.
7. Zmluvné strany zodpovedajú za vzniknuté škody podľa ustanovení Obchodného zákonníka. Nárok na náhradu škody nevzniká oprávnenej strane pokiaľ povinná strana preukáže, že k porušeniu jej zákonnej

alebo zmluvnej povinnosti došlo v dôsledku okolností vylučujúcich zodpovednosť. To však neplatí, ak prekážka vylučujúca zodpovednosť nastala až v čase, keď bola povinná strana v omeškaní s plnením svojej povinnosti.

Článok IX. Trvanie a zánik zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do splnenia všetkých záväzkov zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Táto zmluva zaniká:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomným odstúpením od tejto zmluvy, z dôvodu podstatného porušenia zmluvných povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo zo zákona.
3. Poskytovateľ a objednávateľ majú právo na základe vzájomnej dohody ukončiť platnosť a účinnosť tejto zmluvy. V prípade ukončenia zmluvy dohodou zmluvných strán, táto zaniká dňom uvedeným v tejto dohode. V tejto dohode sa upravujú aj vzájomné nároky zmluvných strán vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia druhou zmluvnou stranou ku dňu zániku tejto zmluvy dohodou.
4. Každá zo zmluvných strán môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia povinností druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie je účinné doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpenie musí mať písomnú formu, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpením od zmluvy sa zmluva neruší od počiatku, ale až odo dňa doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek porušenie zmluvných povinností poskytovateľa a objednávateľa sa bude považovať za podstatné porušenie jeho zmluvnej povinnosti v zmysle ust. § 345 ods. 1 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

Článok X. Doručovanie a kontaktné osoby

1. Každá komunikácia podľa tejto zmluvy medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom oprávnených osôb - štatutárnych orgánov zmluvných strán alebo osôb oprávnených na vecné a obchodné rokovania uvedených v tejto zmluve.
2. Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami týkajúce sa zmluvného plnenia musia byť vykonané v písomnej podobe a doručené osobne, elektronicky alebo poštou druhej zmluvnej strane, pokiaľ zmluva neuvádza inak.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnú podobu komunikácie považujú za zachovanú aj v prípade elektronickej komunikácie (e-mail) resp. prostredníctvom elektronického nástroja. To však neplatí, ak ide o právne úkony, s ktorými nastáva zmena, vznik a zánik práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Takéto oznámenia musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú na titulnej strane tejto zmluvy.
4. Akákoľvek písomná komunikácia medzi zmluvnými stranami sa na účely plnenia zmluvy bude považovať za doručenú v prípade:
 - a) osobného doručenia prostredníctvom kuriérskej služby alebo inak, po jej prijatí,
 - b) doručenia e-mailom, po doručení potvrdenia od príjemcu o prijatí, pričom príjemca nie je oprávnený vo vlastnom e-mailovom nastavení odmietnuť odoslanie potvrdenia o prijatí e-mailu, alebo
 - c) doručenia prostredníctvom elektronického nástroja,
 - d) doporučenej zásielky, k dátumu uvedenému na potvrdení o doručení alebo na potvrdení o tom, že zásielku nemožno doručiť.
5. Za deň doručenia zásielky zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná, sa považuje aj deň:
 - a) v ktorom ju táto zmluvná strana odmietla prijať,
 - b) ktorým márne uplynula odberná lehota pre jej vyzdvihnutie na pošte alebo u iného alternatívneho doručovateľa,
 - c) v ktorý bola na nej doručovateľom vyznačená poznámka, že "adresát sa odsťahoval", "adresát je neznámy" alebo iná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku resp. obchodných podmienok alternatívneho doručovateľa znamená nedoručiteľnosť zásielky.
6. Kontaktnými osobami pre účely plnenia predmetu tejto zmluvy sú:

- a) za poskytovateľa:
meno a priezvisko: Jana Kállayová, e-mail: kallayova@bittner-print.com tel.: +421 910 137 143
- b) za objednávateľa:
meno a priezvisko: Lucia Balážová, e-mail: lucia.balazova@slovakia.travel, tel. +421 948 990 619

Článok XI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené túto zmluvu uzatvoriť, riadne plniť z nej vyplývajúce záväzky podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou očíslovaných, písomných dodatkov k tejto zmluve, v súlade s § 18 zákona o verejnom obstarávaní, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami na tej istej listine. Zmeny vykonané iným spôsobom sú neplatné a pre zmluvné strany nezáväzné.
3. V prípade, ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy stane neplatné z dôvodu rozporu so zákonom, zmluvné strany sa dohodnú na takej zmene zmluvy, aby dohodnuté podmienky boli čo najpodobnejšie pôvodnému zmluvnému dojednaniu.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu, ak dôjde k zmenám identifikačných údajov uvedených v záhlaví tejto zmluvy bez potreby uzatvorenia dodatku k zmluve, ako aj o iných skutočnostiach, ktoré sú významné pre riadne plnenie z tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že všetky vzniknuté spory v súvislosti s touto zmluvou budú riešiť mimosúdnu cestou prostredníctvom vzájomných rokovaní a dohôd. Ak v súvislosti s touto zmluvou dôjde medzi zmluvnými stranami k vzniku súdneho sporu, príslušnosť slovenského súdu je daná podľa pravidiel ustanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
7. Práva a povinnosti neupravené v tejto zmluve sa riadia Obchodným zákonníkom a súvisiacimi platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky v aktuálnom znení.
8. Zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) rovnopisoch, 3 (tri) rovnopisy sú určené pre objednávateľa a 1 (jeden) rovnopis pre poskytovateľa.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva jasne a zrozumiteľne vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu byť viazaný jej obsahom. Ďalej spoločne vyhlasujú, že si zmluvu pozorne a riadne prečítali, porozumeli jej a na dôkaz súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.
10. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je:
Príloha č. 1 – Opis predmetu zákazky
Príloha č. 2 – Cenová kalkulácia
Príloha č. 3 – Preberací protokol

V Bratislave dňa

V Bratislave, dňa 29.04.2024

za objednávateľa:

za poskytovateľa:

.....
SLOVAKIA TRAVEL
Ing. Ivana Vala Magátová, PhD.
generálna riaditeľka

.....
Bittner print s.r.o.
Mojmír Bittner, konateľ

Opis predmetu zákazky

• 1. Tlač CYKLO

Náklad CYKLO:

- **Slovenský jazyk: 2 000 ks, termín dodania najneskôr do 10.5.2024**
- Súčasťou nacenenia bude výroba 1 ks makety na schválenie pred tlačou. Zadávatel' si vyhradzuje právo v prípade potreby byť prítomný pred spustením tlače v tlačiarňi kvôli odsúhlaseniu farebnosti.
- Balenie 20-25ks do fólie , následne v krabici po 3ks balenia (3x20-25ks)
- Dodanie vrátane vykládky na adrese sídla zadávateľa: SLOVAKIA TRAVEL, Suché mýto č.7045/1, 811 03 Bratislava, 4.poschodie

Špecifikácia tlače CYKLO:

- Formát: skladacia harmonika, celkový rozmer 945x240mm+5mm spadavka, rozmer jednej strany 105x240mm, počet lomov 8, počet strán 9
- Tlač: papier Claro Silk, natieraný matný, soft touch lamino, gramáž 130-150g Farebnosť CMYK 4+4
- Tlačové podklady: Tlačové PDF
- Rozsah: 1 druh
- Balenie: 20-25ks do fólie

Maketa:

- 1 ks podľa reálnych tlačových dát na papier podľa špecifikácie
- tlač digital

• 2. Tlač CYKLO

Náklad CYKLO:

- **Anglický jazyk: 3 000 ks, termín dodania najneskôr do 10.5.2024**
- Súčasťou nacenenia bude výroba 1 ks makety na schválenie pred tlačou. Zadávatel' si vyhradzuje právo v prípade potreby byť prítomný pred spustením tlače v tlačiarňi kvôli odsúhlaseniu farebnosti.
- Balenie 20-25ks do fólie , následne v krabici po 4ks balenia (4x20-25ks)
- Dodanie vrátane vykládky na adrese sídla zadávateľa: SLOVAKIA TRAVEL, Suché mýto č.7045/1, 811 03 Bratislava, 4.poschodie

Špecifikácia tlače CYKLO:

- Formát: skladacia harmonika, celkový rozmer 945x240mm+5mm spadavka, rozmer jednej strany 105x240mm, počet lomov 8, počet strán 9
- Tlač: papier Claro Silk, natieraný matný, soft touch lamino, gramáž 130-150g Farebnosť CMYK 4+4
- Tlačové podklady: Tlačové PDF
- Rozsah: 1 druh
- Balenie: 20-25 ks do fólie

Maketa:

- 1 ks podľa reálnych tlačových dát na papier podľa špecifikácie
- tlač digital

Cenová kalkulácia

P.č.	Predmet zákazky	Jazyk	Počet ks	Cena za ks bez DPH	Cena spolu bez DPH	DPH	Cena spolu s DPH
1	Tlač CYKLO	SJ	2000	1,61	3 220,00	644,00	3 864,00
2	Tlač CYKLO	AJ	3000	1,56	4 680,00	936,00	5 616,00
Cena za celý predmet zákazky							9 480,00

Preberací protokol

ku zmluve o poskytovaní služieb, č. ST-104/2024 zo dňa

uzatvorenej

medzi nasledujúcimi zmluvnými stranami (ďalej len „zmluva“)

Objednávateľ:

Názov:

SLOVAKIA TRAVEL

Sídlo:

Suché myto 7045/1, 811 03 Bratislava

IČO:

53 667 506

Oprávnená osoba objednávateľa -
preberajúci :

meno, priezvisko

a

Poskytovateľ:

Obchodné meno:

Bittner print s.r.o.

Sídlo:

Ivanská cesta 2C, 821 04 Bratislava – mestská časť Ružinov

IČO:

35736534

Oprávnená osoba poskytovateľa -
odovzdávajúci:

Jana Kállayová

A) Prevzatie riadne a včas vyhotoveného predmetu plnenia

Týmto preberacím protokolom poskytovateľ odovzdáva v súlade s čl. III bod 5 predmet zmluvy v súlade s podmienkami dohodnutými v zmluve.

Týmto preberacím protokolom objednávateľ potvrdzuje, že plnenie predmetu zmluvy bolo / nebolo * dodané riadne a včas.

V Bratislave, dňa 29.04.2024

V Bratislave dňa.....

Za poskytovateľa:

Za objednávateľa:

Meno, priezvisko

Meno, priezvisko

**Nehodiace sa prečiarknuť*

B) Prevzatie riadne vyhotoveného predmetu zmluvy po odstránení väd

Týmto preberacím protokolom poskytovateľ v súlade s čl. III bod 6 zmluvy potvrdzuje odovzdanie predmetu zmluvy po odstránení väd.

Týmto preberacím protokolom objednávateľ potvrdzuje v súlade s čl. III bod 6 zmluvy, že na predmete plnenia tejto zmluvy boli odstránené všetky ním vznesené výhrady.

V Bratislave, dňa 29.04.2024

V Bratislave dňa.....

Za poskytovateľa:

Za objednávateľa:

Meno, priezvisko

Meno, priezvisko